



**LIVRARIA
FRANCESA**

Rua Barão de Itapetininga, 275

01042-001 - São Paulo, SP

Tel.: (11) 3231-4555 - Fax: (11) 3151-2051

Rua Prof. Atílio Innocenti, 920

04538-002 - São Paulo - SP

Tel.: (11) 3849-7956 - Fax: (11) 3846-0595

atendimento@livrariafrancesa.com.br

www.livrariafrancesa.com.br

MES CAHIERS DE LOISIRS

22 -

Je fête Noël avec Cosette

Un cahier conçu par Sylvie Steinkampf et Sylvie Uglanica
d'après *Les Misérables* de Victor Hugo
illustré par Sophie Motte



Joyeux Noël à:

EDITIONS
FLEURUS



Editions Fleurus, 11, rue Duguay-Trouin 75006 Paris



Le commencement de l'hiver avait été doux ; il n'avait encore ni gelé, ni neigé. Une bande de marchands ambulants avait dressé ses échoppes sur la place du village. Ils emplissaient les auberges et donnaient à ce petit pays tran-

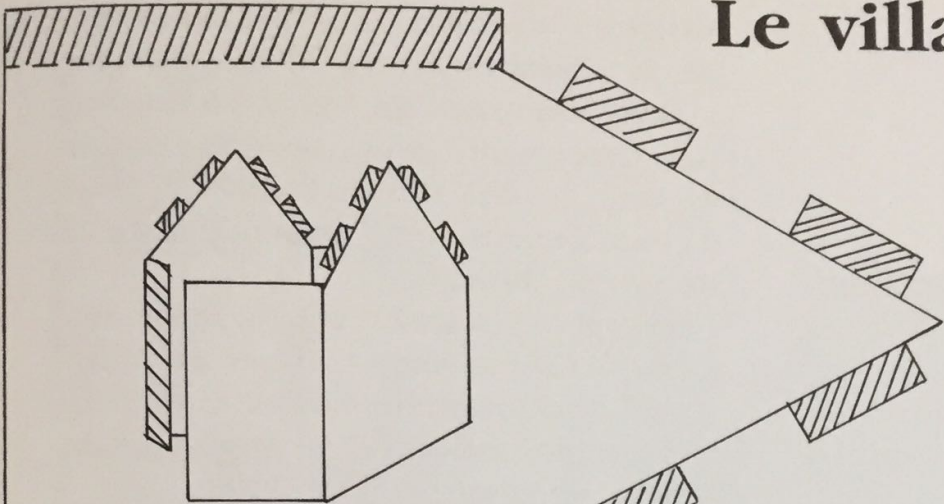
quille une vie bruyante et joyeuse. Dans la soirée même de Noël, plusieurs hommes étaient attablés et buvaient autour de quatre ou cinq chandelles dans la salle basse de l'auberge Thénardier. La Thénardier surveillait le souper qui rôtit devant le bon feu clair de la cheminée ; le mari Thénardier buvait avec ses hôtes et parlait politique. Cosette était assise à sa place ordinaire, près de la cheminée. C'était une pauvre petite fille, en haillons, les pieds nus dans des sabots ; elle tricotait.

Le bon feu clair



Dessine le feu dans la cheminée

Le village de Cosette



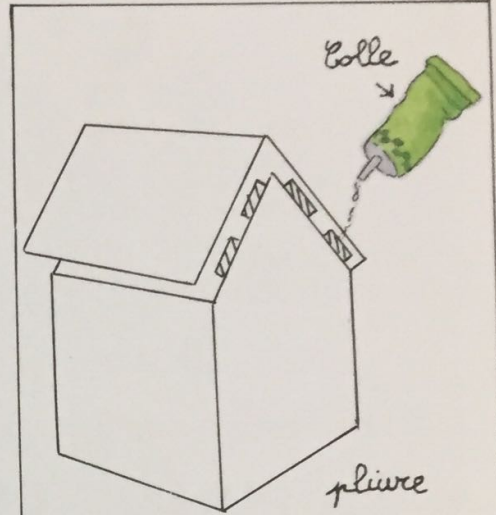
pliure

1. Les murs :
reproduis ce modèle
sur du carton.
Découpe-le.
Peins-le en marron.



2. Plie les murs.
Encolle les languettes.
Ferme la maison.

pliure



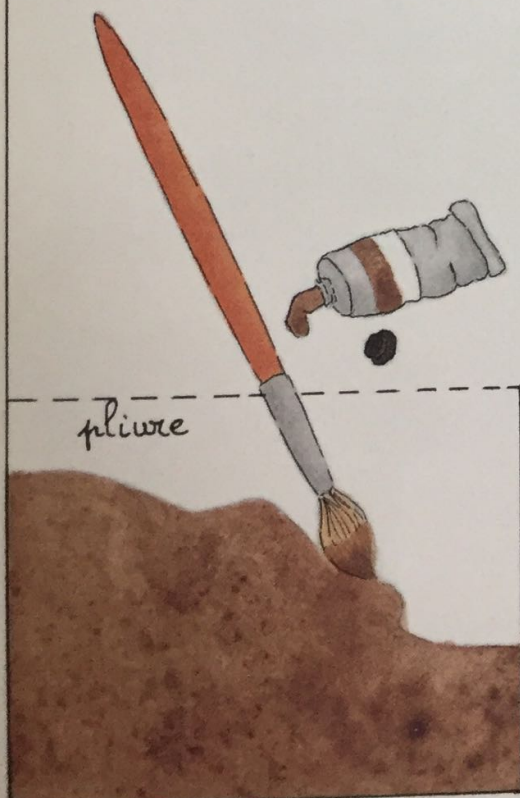
Colle

pliure

3. Le toit :
découpe ce modèle
dans du carton
blanc.



4. Plie le toit et
colle-le sur la
maison.



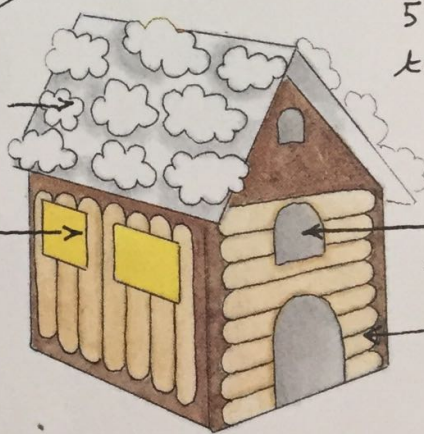
pliure

coton
collé.

papier
doré.

papier
d'aluminium.

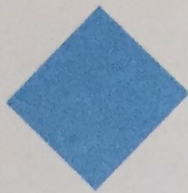
bâtonnets
plats.



5. Décore
ta maison.

Construis plusieurs maisons et organise un village.





Au coin de la cheminée, un martinet était suspendu à un clou. La Thénardier avait pour tout domestique Cosette ; une souris au service d'un éléphant. Son mari, le Thénardier, n'avait qu'une pensée : s'enrichir.

Cosette était rouée de coups, cela venait de la Thénardier ; elle allait pieds nus l'hiver, cela venait du mari. Cosette montait, descendait, lavait, brossait, frottait, balayait, courait, trimait, haletait, remuait de lourdes choses et, toute chétive, faisait les grosses besognes.

L'auberge Thénardier était comme une toile où Cosette était prise et tremblait. C'était quelque chose comme la mouche servante des araignées. La pauvre enfant, passive, se taisait.

La souris et l'éléphant

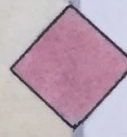


Aide la souris Cosette à rejoindre la cheminée sans rencontrer l'éléphant.

L'auberge
était comme
une toile



Trace
la toile
d'araignée.

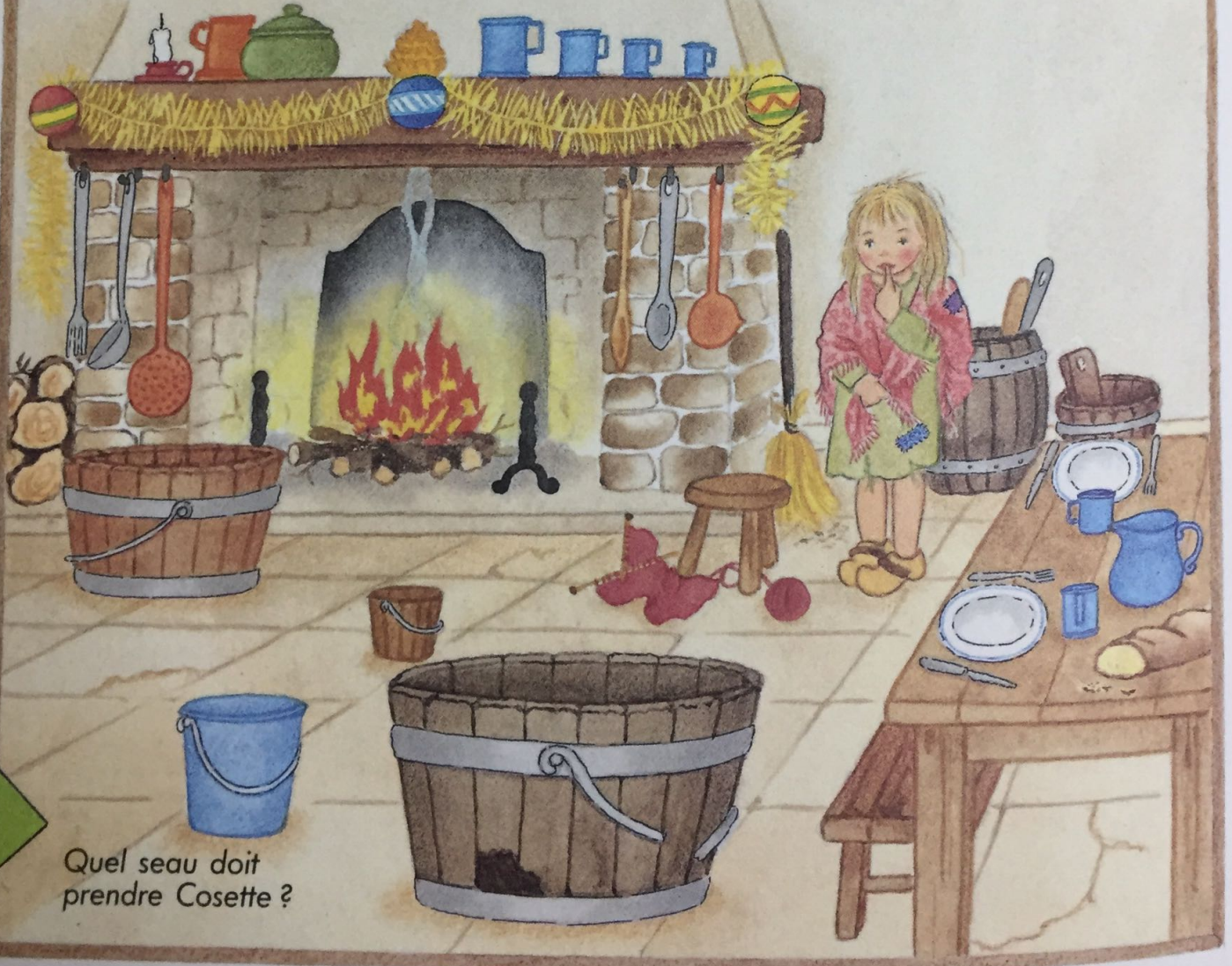




Cosette pensait qu'il était nuit, très nuit, qu'il avait fallu remplir les pots et les carafes des voyageurs, et qu'il n'y avait plus d'eau dans l'auberge. C'est alors qu'un des voyageurs demanda qu'on donne à boire à son cheval. Cosette se cacha sous la table. La

Thénardier se pencha et découvrit Cosette. « Va chercher de l'eau ! » s'écria-t-elle. Cosette baissa la tête, et alla prendre un seau vide, au coin de la cheminée. Ce seau était si grand que l'enfant aurait pu s'asseoir dedans. Cosette sortit. Dehors, les boutiques étaient toutes illuminées de chandelles, ce qui donnait un effet magique. En face de la porte des Thénardier, le marchand avait placé sur son étalage, en avant, une immense poupée vêtue d'une robe de crêpe rose avec des épis d'or sur la tête et qui avait de vrais cheveux et des yeux en émail.

« Va chercher de l'eau ! »

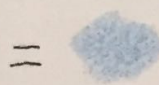
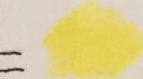


Quel seau doit prendre Cosette ?

L'immense poupée



Colorie selon le code.





Au moment où Cosette sortit, son seau à la main, si accablée qu'elle fût, elle ne put s'empêcher de lever les yeux sur cette prodigieuse poupée. La pauvre enfant s'arrêta pétrifiée. Elle n'avait pas encore vu cette poupée de près. Toute cette boutique lui semblait un

palais ; cette poupée n'était pas une poupée, c'était la joie, la splendeur, le bonheur. Cosette se disait qu'il fallait être reine, ou au moins princesse, pour avoir une « chose » comme cela. Elle considérait cette robe rose, ces beaux cheveux lisses, et elle pensait : « Comme elle doit être heureuse cette poupée-là ! »

Il y avait d'autres poupées derrière la grande qui lui paraissaient des fées, des génies, des lutins.

Le marchand qui allait et venait au fond de sa boutique lui faisait un peu l'effet d'être le Père Noël.

Le jeu de la lettre au Père Noël

As-tu écrit au Père Noël ? Dans les cases vides de la page 9, dessine les cadeaux que tu lui demandes, ou colle des images.

Puis joue au jeu de la lettre au Père Noël avec 2 ou 3 amis.

Il vous faut un seul dé mais chacun un pion. Chaque joueur jette le dé : celui qui fait le plus de points commence.

Il jette le dé une autre fois et avance son pion, en comptant tout fort, du nombre de cases indiqué par le dé. Puis c'est le tour du joueur qui se trouve à sa gauche.

Les numéros verts

1. Ta lettre est bien écrite. Avance à la case 2.

3. Tu as posté ta lettre. Va à la case 8.

5. Une fée a pris ta lettre et l'emporte à la case 22.

7. Des lutins prennent ta lettre et l'emportent à la case 11.

10. Les lutins ont trouvé une luge. Glisse à la case 22.

20. Les lutins donnent ta lettre au coursier du Père Noël. Avance d'une case.

Les numéros rouges

9. Tu n'as pas mis le nom et l'adresse sur l'enveloppe. Retourne le faire à la case 2.

12. L'enveloppe est vide. Retourne à la case 6.

14. Le Père Noël est en vacances ! Attends un tour.

16. Tu n'as rien écrit dans ta lettre. Va le faire à la case 8.

19. Ta lettre s'envole dans la forêt de la case 18.

23. Le coursier donne ta lettre à un faux Père Noël. Retourne au départ et relance le dé.

Qui fait trop de points et dépasse la case 24, doit revenir en arrière. Qui arrive juste à la case 24 a gagné ! Joyeux Noël !

La lettre au Père Noël



Départ

1
 Cher Père Noël
 je souhaiterais
 avoir un gros
 nounours et
 un train
 gros bisous



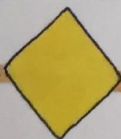
Devant cette poupée, Cosette oubliait tout, mais La Thénardier la rappela à la réalité : « Comment ! tu n'es pas partie ! ». Cosette s'enfuit. Bientôt, elle se retrouva dans l'obscurité. Elle avait peur. Plus elle cheminait, plus les ténèbres devenaient épaisses.

Elle regardait avec désespoir cette obscurité où il n'y avait plus personne, où il y avait peut-être des bêtes. Elle entra dans la forêt en courant, ne regardant plus rien, n'écoutant plus rien. Elle arriva ainsi à la source. Elle se pencha, retira le seau presque plein et le posa sur l'herbe. Un vent froid soufflait. Alors, elle se mit à compter à haute voix : un, deux, trois, quatre, jusqu'à dix, et, quand elle eut fini, elle recommença. Elle avait si peur qu'elle n'eut plus qu'une pensée, s'enfuir ; s'enfuir à toutes jambes, à travers bois, jusqu'aux maisons, jusqu'aux chandelles allumées.

Un paysage d'hiver



Brueghel l'Ancien (1515-1569). *Les chasseurs dans la neige*. Kunsthistorisches Museum (Vienne, Autriche). Photo Artaphot/Bridgeman.



Les oiseaux en hiver



En hiver, les petits oiseaux ont du mal à trouver de la nourriture. Aussi en Finlande, il est de coutume de donner à manger aux petits oiseaux en construisant un arbre de graines. Toi aussi tu peux nourrir les petits oiseaux en leur offrant des miettes que tu déposeras dans le jardin.



Trace 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
petites miettes devant chaque oiseau.



Le regard de Co-
sette tomba sur le seau qui était devant
elle. Tel était l'effroi que lui inspirait la
Thénardier qu'elle n'osa pas s'enfuir sans
le seau d'eau. Elle saisit l'anse à deux

mains. Elle fit ainsi une douzaine de pas,
mais le seau était plein, il était lourd, elle
fut forcée de le reposer à terre. Elle respi-
ra un instant et repartit. Elle marchait
penchée en avant, tête baissée ; l'anse de
fer achevait d'engourdir et de geler ses
petites mains mouillées ; de temps en
temps elle était forcée de s'arrêter, et
chaque fois qu'elle s'arrêtait, l'eau froide
qui débordait du seau tombait sur ses
jambes nues. Cela se passait au fond d'une
forêt, la nuit, en hiver.

Il fait froid



Je frappe
des mains



Je saute



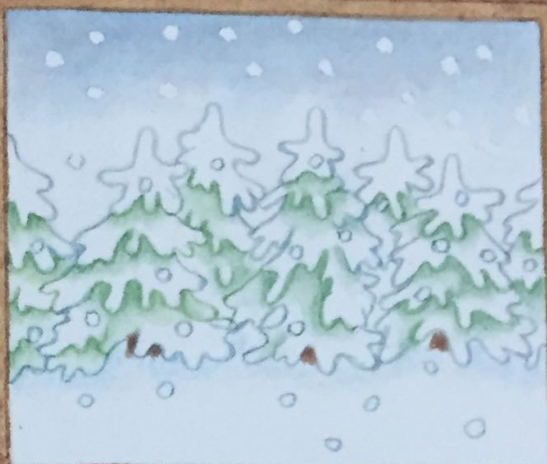
Je souffle

et je tape
des pieds



Faites comme moi.

L'hiver



Barre ce qu'on ne voit pas en hiver.



Des sanglots lui serraient la gorge, mais Cosette n'osait pas pleurer, tant elle avait peur de la Thénardier, même loin. Cependant elle ne pouvait pas faire beaucoup de chemin de la sorte, et elle allait bien lentement. Elle

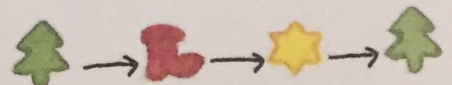
avait beau diminuer la durée de ses arrêts et marcher entre chaque le plus longtemps possible, elle pensait avec angoisse qu'il lui faudrait plus d'une heure pour retourner ainsi au village et que la Thénardier la battrait. Cette angoisse se mêlait à son épouvante d'être seule dans le bois la nuit. Elle était harassée de fatigue et n'était pas encore sortie de la forêt. Parvenue près d'un vieux châtaignier qu'elle connaissait, elle fit une dernière halte, s'asseyant sur une bûche pour bien se reposer.

Une bûche magique

Autrefois, on ne décorait pas d'arbre de Noël. On plaçait une bûche d'arbre fruitier dans la cheminée. Le jour de Noël, les enfants la trouvaient garnie de bonbons, de friandises et de cadeaux. Puis elle brûlait jusqu'au jour des rois. On gardait ses cendres pour protéger la maison de l'orage. Aujourd'hui, la bûche de Noël est un délicieux gâteau.



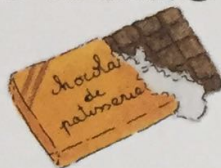
Fais une guirlande en reliant :



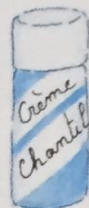
La bûche de Noël



une grosse
boîte de crème
de marrons



une grosse
tablette de
chocolat



de la
crème
Chantilly



une petite
plaquette de beurre



des objets pour
décorer



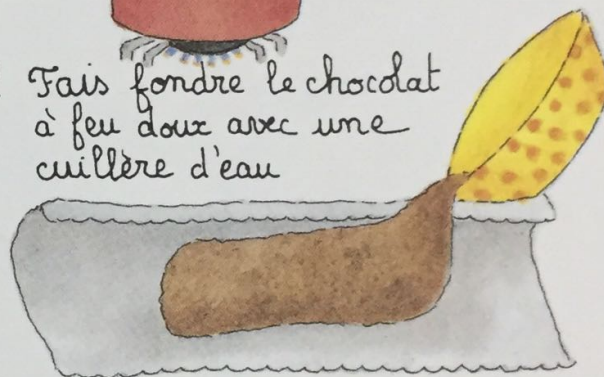
1 Mélange la crème de marrons
et le beurre ramolli



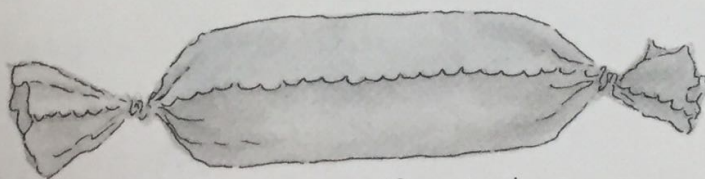
2 Fais fondre le chocolat
à feu doux avec une
cuillère d'eau



3 Mélange la crème de
marrons avec le chocolat fondu



4 Verse sur du papier d'aluminium
et fais un rouleau



5 Laisse refroidir au réfrigérateur
au moins 4 heures



6 Décore ta bûche

Régale toute ta famille en préparant cette bûche aux marrons.
Cette recette est prévue pour 6 personnes.



Puis Cosette ras-

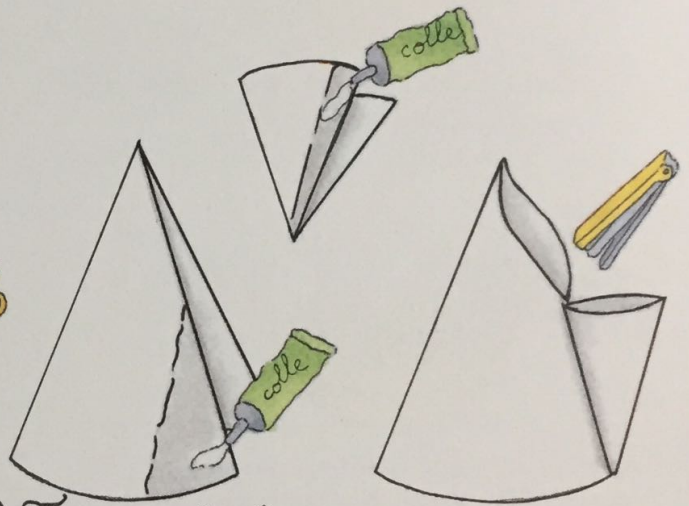
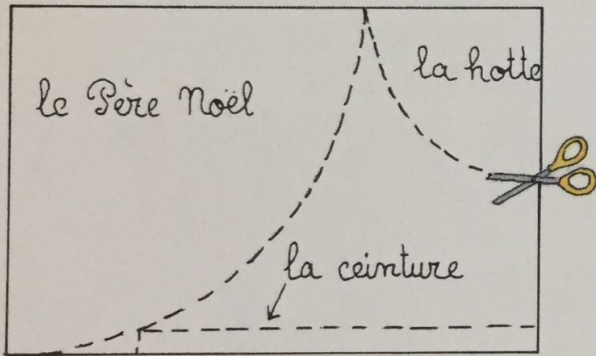
sembla toutes ses forces, reprit le seau et se remit à marcher courageusement.

Elle sentit tout à coup que le seau ne pesait plus rien. Une main, qui lui parut énorme, venait de saisir l'anse du seau et

la soulevait vigoureusement. Cosette leva la tête. Une grande forme marchait auprès d'elle dans l'obscurité. Cosette n'eut pas peur. Le bonhomme marchait vite. Cosette le suivait sans peine. Elle ne sentait plus la fatigue.

De temps en temps, elle levait les yeux vers ce bonhomme avec une sorte de tranquillité et de confiance inexpriables. Elle sentait en elle quelque chose qui ressemblait à de l'espérance et à de la joie. Toute la forêt de sapins semblait illuminée et scintillait de mille feux.

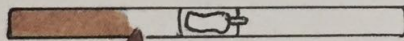
Le Père Noël



1 Découpe dans un grand carton

2 Forme 2 cônes

3 Agrafe-les ensemble



4 Peins avec de la gouache



5 Décore ton Père Noël.

Fais un Père Noël pour décorer la table du réveillon.



Les sapins

*Ils se savent prédestinés
A briller plus que des planètes
A briller doucement changés
en étoiles et enneigés.*

*Aux Noël's bienheureuses
Fêtes des sapins ensongés
Aux longues branches langoureuses.*

Guillaume Apollinaire

Illustre le poème en
complétant le dessin.



Ils atteignirent le village. Le bonhomme voyant les boutiques demanda à Cosette :

« C'est donc la foire ici ? »

— Non Monsieur, c'est Noël ».

Puis Cosette frappa à la porte de l'auberge. La Thénardier parut une chandelle à la main.

« Ah ! c'est toi ! Tu y as mis le temps. »

— Madame, dit Cosette toute tremblante, voilà un monsieur qui vient loger ».

Le bonhomme entra dans l'auberge décorée pour Noël, et alla s'asseoir à une table. Tout à coup, la Thénardier s'aperçut que Cosette jouait au lieu de travailler.

« Ah ! je t'y prends ! cria-t-elle. Je vais te faire travailler à coups de martinet, moi. »

— Madame, dit le bonhomme en souriant, laissez-la jouer ! »

Il tira de sa poche une pièce d'or qu'il posa sur la table pour la Thénardier.

« Maintenant joue, mon enfant », dit le bonhomme à Cosette.

Pendant ce temps, les buveurs s'étaient mis à chanter.

Mon beau sapin

Mon beau sa-pin Roi des fo-rêts - que j'ai-me ta ver-

-du-re - quand par l'hi-ver bois et que-rets sont dé-pouil-lés de

leurs at-trait's mon beau sa-pin Roi des fo-rêts tu gardes ta pa-

-ru-re.

The musical score is presented on four staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The melody is simple and festive, with lyrics written below the notes. The background features a colorful illustration of a Christmas tree decorated with a yellow star, red and white garlands, various ornaments (including a gingerbread man, a snowman, and a house), and lit candles.

Les préparatifs de Noël

Cher Père Noël
je voudrais pour
Noël un ~~petit~~ gros
ours en peluche
et une bicyclette
rouge.
je te fais de
gros bisous.
nicolas



Est-ce que tout est bien prêt pour Noël ? Dessine dans la case vide ce qui manque.

terre devant la Thénardier. Puis elle partit se réfugier près de la cheminée, où étaient déjà disposés des petits souliers. Alors le bonhomme se rappela la gracieuse et immémoriale coutume des enfants qui déposent leurs chaussures dans la cheminée le jour de Noël pour y attendre dans les ténèbres quelque étincelant cadeau. Sans un mot, il alla droit à la porte et sortit. Au bout d'un moment, le bonhomme rentra : il portait dans ses deux mains l'immense poupée. Il la posa debout devant Cosette et dit : « Tiens, c'est pour toi ».

Cosette prit sans qu'on l'aperçut la poupée des petites filles de la Thénardier. Mais rapidement, la Thénardier la découvrit et s'écria : « Cette gueuse s'est permis de toucher à la poupée des enfants ! ». Cosette éclata en sanglots. Elle posa la poupée doucement à

Les petits souliers

Réunis les 2 chaussures de chaque paire.



L'histoire de Cosette



Raconte l'histoire de Cosette dans le bon ordre.



Cosette leva les yeux, elle avait vu venir le bonhomme vers elle avec cette poupée comme elle eût vu venir le soleil, elle entendit ces paroles inouïes : *c'est pour toi*, elle le regarda, elle regarda la poupée. Elle finit par s'approcher, et murmura timidement en se tournant vers la Thénardier :

« Est-ce que je peux, madame ?
— Pardi ! fit la Thénardier, c'est à toi.
— Est-ce que c'est vrai, monsieur ? reprit Cosette, c'est à moi, la poupée ? »

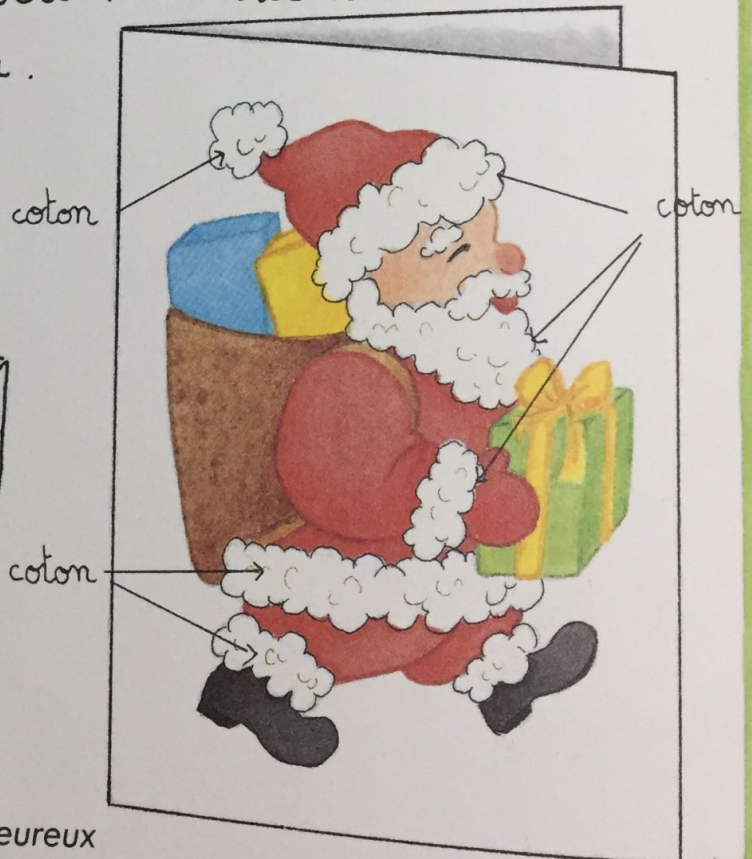
L'homme mit la main de la poupée dans sa petite main. Tout à coup. Cosette saisit la poupée et alla se coucher.

Le lendemain matin, Cosette s'en allait. Avec qui ? elle l'ignorait. Où ? elle ne savait. Tout ce qu'elle comprenait, c'est qu'elle laissait derrière elle l'auberge Thénardier.

Cosette marchait gravement, ouvrant ses grands yeux et considérant le ciel. Puis, elle regardait le bonhomme.

La carte de Noël

1. Découpe ou dessine un Père Noël sur une carte
2. Colorie-le et colle du coton.



Pour rendre tous ceux que tu aimes heureux comme Cosette, envoie-leur une belle carte.

Le plus beau des cadeaux



Dessine le cadeau de tes rêves.

POUR ACCOMPAGNER L'ENFANT

La fête de Noël. Son origine remonte à la nuit des temps. Quelques jours après le solstice d'hiver, les jours rallongent imperceptiblement, et c'est cette lutte contre la nuit et la peur que les hommes ont voulu symboliser : on se retrouve près de la cheminée, on allume un grand feu (p. 14), on décore un sapin, seul arbre à garder ses feuilles. On illumine les rues et les maisons. Les chrétiens ont très tôt (vers 350) fixé la fête de la naissance de Jésus à cette date, signe d'espérance et de lumière. Le mot *Noël* vient du latin (*dies natalis* : (jour de) la naissance. Pour tous aujourd'hui, Noël est tout particulièrement la fête des enfants, célébrée tout au long du mois de décembre, période de paix et de rêve, rêve de jours plus longs, rêve de jours meilleurs.

L'histoire de Cosette est composée d'extraits des *Misérables*, grand roman de Victor Hugo (1862). Nous avons simplifié quelques phrases et fait une concession à notre fin de 20^e siècle : devant le marchand de jouets, Cosette pense au Père Noël.

Eveil esthétique. Pour rythmer ces pages, un tableau (p. 10), un poème (p. 17), une chanson (p. 18) sans autre consigne que de regarder, d'écouter et de s'appropriier ces trésors de notre patrimoine.

Les activités vont permettre à l'enfant d'entrer dans l'histoire pour mieux la comprendre et la vivre. Tout en se divertissant, l'enfant regarde, observe, réfléchit, apprend à s'orienter, à maîtriser ses gestes, s'exprime, acquiert des techniques (décalquer, découper, colorier, tracer, cuisiner...), découvre des coutumes d'ici et d'ailleurs, crée des petits cadeaux. Jeux et activités manuelles sont conçus de façon que chaque âge y trouve un intérêt.

Enfin, l'enfant est invité à **préparer la fête** et à **partager ses découvertes** avec les « grands » et avec ses amis.

1. Avant 4 ans, écrire le prénom de l'enfant devant lui. A 4 ans, il le copiera en majuscules, à 5 ans en lettres cursives.
2. Offrir à l'enfant l'occasion de voir un vrai feu de bois (ou une photo) et l'aider à choisir sa gamme de couleurs.
3. Aider les plus jeunes à décalquer, agrandir ou réduire le gabarit. Les maisons pourront être mises près de la crèche, au pied de l'arbre, ou servir de boîtes à petits cadeaux.
4. **Plusieurs chemins sont possibles** (la souris peut même passer sous les tables !). Aider l'enfant à comprendre la comparaison et à justifier son trajet.

LES LOSANGES

bleu : je lis l'histoire
vert : j'observe
rose : je dessine et je colorie
rouge : je bricole et je cuisine
jaune : je regarde, j'écoute, je chante
orange : je fais un jeu avec mes amis

5. Aider l'enfant à comprendre le symbole (tristesse, danger, situation apparemment sans issue...) et à repérer le sens du tracé, en partant du centre. Le petit le tracera d'abord avec son doigt. Ce jeu prépare à l'écriture.

6. **Le bon seau est devant la cheminée, à gauche** « si grand que l'enfant aurait pu s'asseoir dedans ». Montrer que les autres seaux sont trop petits ou percés.

7. Aider les petits à associer symboles et couleurs. A partir de 5 ans, demander un coloriage soigné.

8-9. Compléter la piste avec des dessins ou des collages, sans sortir des cases. La règle du jeu s'inspire du jeu de l'oie.

10. L'enfant regarde et donne librement ses impressions.
11. Sans doute l'enfant aura-t-il envie de suivre cette charmante coutume ! Aider le petit à repérer les oiseaux et à dessiner devant chacun 10 points orange en comptant de 1 à 10.

13. **Barrer l'arbre d'automne et les oisillons du printemps.**

14. Les petits réussiront facilement ce tracé. Les plus grands ajouteront des franges à cette guirlande d'espoir.

15. La présence de l'adulte est indispensable.

16. Utiliser un assez grand carton. Pour les petits, découper et agraffer, ils se contenteront de décorer. De 4 à 6 ans, tracer les arcs de cercles, ils pourront continuer presque sans aide. Les plus grands se débrouilleront seuls. On pourra garnir la hotte de petits cadeaux ou de bonbons.

17. Dessin libre pour les petits. A partir de 4 ans, essayer de vraiment compléter en prolongeant le dessin interrompu.

17-18. L'enfant apprendra facilement textes et chansons si on les lui répète plusieurs fois.

19. Aider l'enfant à décrire les images. La case vide permettra à chacun d'ajouter ce qui est important pour lui (crèche, paysage de neige, couronne de bienvenue, etc.).

20. L'enfant enrichira son vocabulaire si on lui nomme : bottes, sabots, souliers vernis, boucles et rubans.

21. **Le bon ordre ; la toile d'araignée, l'image du Père Noël, la nuit, la bûche, la main du bonhomme, le cadeau.** Aider les petits. A partir de 5 ans, l'enfant peut retrouver le déroulement de l'histoire. Il dessinera les symboles au bas de la page, de gauche à droite, sens de l'écriture.

22. Choisir pour la carte un format adapté à l'enveloppe dont on dispose. Les plus petits dessineront « leur » Père Noël, les plus grands pourront éventuellement le décalquer.

23. Laisser la plus grande liberté, mais l'enfant respectera l'emplacement prévu. Il écrira son nom sur l'étiquette (p. 1).

Sylvie Steinkampf et Sylvie Uglianica
Institutrices en maternelle

MES CAHIERS DE LOISIRS

Je fête Noël avec Cosette

